Dolmetscher-Personalbogen

Bitte füllen Sie diesen Fragebogen möglichst vollständig aus, senden ihn an das Ethno-Medizinisches Zentrum zurück und teilen Sie uns Änderungen Ihrer Daten sowie geplante Urlaubs- und Abwesenheitszeiten bitte möglichst umgehend mit.

Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

1. Persönliche Daten

Vorname, Name: _____

Straße/ Nr.: _____

PLZ/ Ort: _____

Telefon privat: _____ Fax: _____

Mobiltelefon: _____

Telefon dienstlich: _____ Fax dienstl.: _____

Email: _____

Kontonummer: _____

Bei Geldinstitut: _____ BLZ: _____

Geschlecht: männlich ☐ weiblich ☐

Geburtsdatum: _____

Geburtsort: _____

Herkunftsland: _____

Muttersprache: _____

Seit wann leben Sie in Deutschland? (Jahr der Einreise) _____

2. Sprachkenntnisse

	mündlich			**schriftlich**		
	Sehr gut	gut	befriedigend	Sehr gut	gut	befriedigend
Muttersprache:	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Deutsch:	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Weitere Sprache(n)
Bitte eintragen:

1. _____	☐	☐	☐	☐	☐	☐
2. _____	☐	☐	☐	☐	☐	☐
3. _____	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Für welche Sprachen sind Sie beeidigt? _____

In welchen Sprachen haben Sie schriftliche Übersetzungserfahrung? _____

Welche Übersetzer-/ Dolmetschertätigkeiten möchten Sie für uns übernehmen?

- ☐ mündliche Dolmetschereinsätze (Vor-Ort-Dolmetschen, z.B. Arzt-Patient-Gespräche)
- ☐ schriftliche Übersetzungen

3. Abgeschlossene Schulbildung/ Ausbildung

Schulabschluss: _____ Abgeschlossen: im Herkunftsland ☐ in Deutschland ☐

Berufsabschluss: _____ Abgeschlossen: im Herkunftsland ☐ in Deutschland ☐

Studienabschluss: _____ Abgeschlossen: im Herkunftsland ☐ in Deutschland ☐

4. Aktuelle Tätigkeit

Aktuelle Berufstätigkeit: _____

In Ausbildung zu: _____

Im Studium (Fächer): _____

Gibt es durch Ihre Berufstätigkeit/ Ausbildung Einschränkungen, wann Sie für uns dolmetschen können (z.B.: nur nachmittags oder: nicht freitags)? _____

Haben Sie einen Führerschein und verfügen auch über einen PKW (Auto)?
(Können Sie Einsatzorte außerhalb der Stadt Hildesheim z.B. im Landkreisgebiet auch mit dem Auto anfahren?)

- ☐ Führerschein und PKW sind vorhanden
- ☐ Führerschein aber kein PKW vorhanden
- ☐ Weder Führerschein noch PKW vorhanden